

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

الصفحة	المحتويات
١	أعضاء مجلس الإدارة
٢	تقرير أعضاء مجلس الإدارة
٣	تقرير الرئيس التنفيذي
٤	تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٥	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
٦	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
٧	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
٨	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
٩	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
١٠ - ٢٠	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

أعضاء مجلس الإدارة

- رئيس مجلس الإدارة: سعادة/ خليفة محمد الكندي
نائب رئيس مجلس الإدارة: الشيخ/ محمد بن سيف آل نهيان
الأعضاء: الشيخ/ دياب بن طحنون آل نهيان
سعادة/ أحمد علي الصايغ
السيد/ غانم علي حمودة الظاهري
السيد/ سلطان راشد الظاهري
السيد/ محمد عبد العزيز المهيري
السيد/ خليفة سلطان السويدي
السيد/ عبد الله خلف العتيبة

الرئيس التنفيذي: السيد / وليد صيداني

عنوان الشركة: ص ب : ٨٣٩
أبوظبي
الإمارات العربية المتحدة

مدقق الحسابات الخارجيين: كي بي ام جي لوار جولف

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

تقرير مجلس الإدارة

للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

يهنئ مجلس الإدارة شركة أبوظبي الوطنية للتأمين في عيدها الأربعين، ويسره رؤية التحول المتوازن والسليم الجاري في احدى أقدم شركات الخدمات المالية في الدولة.

يسر مجلس إدارة الشركة تقديم البيانات المالية للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ مصحوباً بالبيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كما في ذلك التاريخ.

موقف السيولة النقدية: تواصل الشركة المحافظة على مركز نقدي قوي بمبلغ ١,٠٨٦ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ مقابل ١,١٥٧ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. هذا الوضع القوي في موقف السيولة النقدية يغطي ١٥٧٪ من صافي التزامات الشركة تجاه حملة وثائق التأمين وشركائنا في العمل.

إجمالي الاستثمارات: ارتفع إجمالي قيمة استثمارات الشركة بما في ذلك الودائع لأجل والاستثمارات العقارية ليبلغ ٢,٢١٢ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ مقابل ٢,١١٠ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

إجمالي الموجودات: ارتفع إجمالي موجودات الشركة بنسبة ١٠٪ ليصل إلى ٤,٠٢٣ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ مقابل ٣,٦٧٠ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

الرسملة: زادت حقوق الملكية بمبلغ ٣٦ مليون درهم لتبلغ ٢,٠٦٠ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ مقابل ٢,٠٢٤ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ويعزى ذلك إلى الزيادة في احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات.

إجمالي المخصصات الفنية: ارتفع إجمالي المخصصات الفنية بنسبة ٢١٪ ليصل إلى ١,٤٥٥ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ مقابل ١,٢٠٠ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ مما يعكس قوة وحصافة سياسة رصد المخصصات الفنية لدى الشركة للوفاء بالتزاماتها تجاه حملة وثائق التأمين.

العائد الأساسي والمخفض للسهم الواحد: بلغ العائد الأساسي والمخفض للسهم العادي ٠.٣٣ درهم للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ مقابل ٠.٣٦ درهم لنفس الفترة من عام ٢٠١١.

نيابة عن المساهمين وإدارة الشركة، يعرب مجلس الإدارة عن خالص تقديره وامتنانه لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة وحاكم إمارة أبوظبي، وسمو ولي العهد الشيخ محمد بن زايد آل نهيان على دعمهم المتواصل ليشمل شركة أبوظبي الوطنية للتأمين خاصة ومجتمع الأعمال بشكل عام.

كما يود مجلس الإدارة أن يعبر عن التقدير والثناء إلى كافة الهيئات التنظيمية في دولة الإمارات العربية المتحدة ومساهمي وعملاء الشركة ولكافة شركائها في العمل على ثقتهم المستمرة والدعم المتواصل، وإدارة الشركة وموظفيها لمسيرتهم نحو التميز الدائم لتبقى الشركة دائماً هي "تأمين تعتمد عليه".

رئيس مجلس الإدارة

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

تقرير الرئيس التنفيذي

للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

نحن فخورون أن نحيطكم علماً بأن بلوغ أدنك ٤٠ عاماً في عيدها الأربعين في ١١ سبتمبر ٢٠١٢، والتي أنشئت انطلاقاً من الشعور بالمسؤولية، والخدمة، والموثوقية، ونحن نعمل بلا كلل لتحقيق تلك الرؤية إلى واقع ملموس. اليوم، فإنه ليس من قبيل المصادفة أننا "تأمين تعتمد عليه" في دولة الإمارات العربية المتحدة بل وفي المنطقة. على مدى السنوات الأربعين الماضية، تفوقنا على العديد من منافسينا، مع التأييد المستمر من وكالات التصنيف العالمية مثل "إي إم بست" و "ستاندرد اند بورز" لاستراتيجية أعمالنا الناجحة من خلال الحفاظ على تصنيفهم القوي للشركة.

يسرني أن أطلعكم على ملخص النتائج المالية للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢.

المؤشرات الرئيسية:

● إجمالي الأقساط المكتتبة: كنتيجة مباشرة لشبكة التوزيع المعززة ومبادراتنا بالتوسع، ارتفع إجمالي الأقساط المكتتبة للشركة خلال التسعة أشهر الماضية للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ بمعدل ١٢٪ إلى ١,٦٧ مليار درهم مقابل ١,٤٩ مليار درهم خلال نفس الفترة من العام الماضي.

● الأقساط المحتفظ بها: ارتفع المعدل العام للأقساط المحتفظ بها لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ إلى ٥٥٪ مقابل ٥٣٪ خلال نفس الفترة من العام الماضي، بمواصلة النهج المتبع بزيادة مستويات الاحتفاظ لتنفيذ خطة التميز الدائم.

● صافي إيرادات الاكتتاب: ارتفع صافي إيرادات الاكتتاب المحقق خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ليصل إلى ٢٢٧ مليون درهم مقابل ١٩١ مليون درهم لنفس الفترة من عام ٢٠١١ نتيجة للنهج الحكيم الذي نتبعه في الاكتتاب وإدارة المطالبات بشكل جيد. لازالت شركتنا مستمرة في اتخاذ الخطوات الاستباقية لتطبيق القواعد المقترحة بشأن تنظيم قطاع التأمين في دولة الإمارات العربية المتحدة خاصة تلك المتعلقة بتغيير معايير تكوين المخصصات الفنية. وعلى الرغم من وقع هذا التغيير المرحلي على الربحية، فلا زلنا نشهد نمواً في صافي إيرادات الاكتتاب بلغ ١٩٪ خلال التسعة أشهر الأولى من عام ٢٠١٢، و٢٧٪ خلال الفترة من يوليو إلى سبتمبر ٢٠١٢ مقارنة بنفس الفترة من العام الماضي والذي أدى بدوره أيضاً إلى منح المزيد من القوة للمركز المالي للشركة.

● الديون المشكوك في تحصيلها: في حين تواصل الشركة الحفاظ على سيولة عالية، فقد تكبدت الشركة تكاليف إضافية خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ نتيجة للمخصص الإضافي الذي يبلغ ٣٥ مليون درهم، والمحمل على التكاليف التشغيلية مقارنة بـ ٢٠١١ مليون درهم لنفس الفترة من عام ٢٠١١.

● صافي الإيرادات الفنية: بلغ صافي الإيرادات الفنية (ويمثل صافي إيرادات الاكتتاب بعد خصم إجمالي المصروفات العمومية والإدارية والديون المشكوك في تحصيلها) ٥٩ مليون درهم خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ مقابل ٧٤ مليون درهم لنفس الفترة من العام الماضي. في حين ارتفع صافي الإيرادات الفنية بمعدل ٤٪ ليصل إلى ٣٢ مليون درهم لفترة الثلاثة أشهر اعتباراً من يوليو إلى سبتمبر ٢٠١٢ مقارنة بنفس الفترة من العام الماضي.

● صافي إيرادات الاستثمار والإيرادات الأخرى: ارتفع صافي إيرادات الاستثمار والإيرادات الأخرى لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ بنسبة ٧٪ حيث بلغ ٦٣ مليون درهم. وتم تحقيق ذلك من خلال توفر القدر الكافي والقوي من الأصول السائلة تماثياً مع استراتيجية استثمارنا على الرغم من انخفاض سعر الفوائد.

● صافي الربح: بلغ صافي الربح المحقق ١٢٣ مليون درهم خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ مقابل ١٣٣ مليون درهم عن نفس الفترة من عام ٢٠١١. وعلى أساس ربع سنوي، من يوليو إلى سبتمبر ٢٠١٢ فقد ارتفع صافي الأرباح بمعدل ٨٪ ليصل إلى ٥١ مليون درهم مقارنة بنفس الفترة من العام الماضي.

● المسؤولية الاجتماعية للشركة: للسنة الثانية على التوالي، نفتخر الشركة بأن تكون الراعي لحدث "ركض في ياس"، الذي سيعقد في ٢٤ نوفمبر ٢٠١٢. إننا ندعو جميع عملائنا، وشركائنا في العمل والمساهمين والجمهور عامة للانضمام إلينا في أكبر حدث رياضي في المنطقة.

حافظت الشركة على إرث قادتها ومؤسسيها على مدى العقود الأربعة الماضية، ومصممة على تحقيق رؤيتهم إلى واقع ملموس مع القيادة الاستراتيجية وخطة التميز المستمر. والدافع لنجاحنا استعدادنا لتبني الممارسات الحديثة والحلول إلى جانب تنفيذ الركائز الاستراتيجية والقيم الأساسية. أشكركم على ثقتكم بنا "تأمين تعتمد عليه" في دولة الإمارات العربية المتحدة والمنطقة.

وليد صيداني
الرئيس التنفيذي

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع. كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ وبيان الدخل المرحلي الموجز الموحد وكذلك البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ بالإضافة إلى إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية (المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ 'التقارير المالية المرحلية' بينما نتحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تتطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الإستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد أن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ 'التقارير المالية المرحلية'.



منذر الدجاني
رقم التسجيل: ٢٦٨

١٣ نوفمبر ٢٠١٢

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	إيضاح	
			الموجودات
١,١٥٦,٧٥٧	١,٠٨٥,٦٩٩		الرصيد لدى البنك والنقد
٨٨٨,٢٠٠	٨٩١,٨٤١	٥	الذمم المدينة التجارية والأخرى
٥٧٧,٤٧٧	٧٤٠,٧١٥	٦	استثمارات
٥٥٦,٧٧٧	٧٦٥,٣٨٢	٧	موجودات عقود إعادة التأمين
١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠		وديعة قانونية
٢,٢٠٤	-	٨	الاستثمارات في ائتلاف مشترك
٤٢١,٥٩٣	٤٧٤,٢٥٤	٩	عقارات استثمارية
٥٦,٦٢٤	٥٥,٥٥٥	١٠	الممتلكات والمعدات
٣,٦٦٩,٦٣٢	٤,٠٢٣,٤٤٦		إجمالي الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
٣٧٥,٠٠٠	٣٧٥,٠٠٠	١١	رأس المال
١٨٧,٥٠٠	١٨٧,٥٠٠		الاحتياطي القانوني
١,٢٠٠,٠٠٠	١,٢٠٠,٠٠٠		الاحتياطي العام
(٣٦,٨٩٦)	٣١,٩٨٥		احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات
٢٩٨,٧٠٧	٢٦٥,٣٣٧		الأرباح المحتجزة
٢,٠٢٤,٣١١	٢,٠٥٩,٨٢٢		حقوق الملكية المنسوبة لحاملي أسهم الملكية في الشركة الأم
-	-		الحصص غير المسيطرة
٢,٠٢٤,٣١١	٢,٠٥٩,٨٢٢		إجمالي حقوق الملكية
			المطلوبات
٢٩,٤٨١	٢٦,٦٣٠		مخصص تعويضات نهاية الخدمة للموظفين
٤١٦,٣٤٠	٤٦١,٠٥٩	١٢	الذمم الدائنة التجارية والأخرى
١,١٩٩,٥٠٠	١,٤٥٥,١٥٨	٧	مطلوبات عقود التأمين
-	٢٠,٧٧٧		قروض من مؤسسات مالية
١,٦٤٥,٣٢١	١,٩٦٣,٦٢٤		إجمالي المطلوبات
٣,٦٦٩,٦٣٢	٤,٠٢٣,٤٤٦		إجمالي حقوق الملكية والمطلوبات

تم اعتماد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل أعضاء مجلس الإدارة وتم توقيعها بالإجابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي بتاريخ ١٣ نوفمبر ٢٠١٢.


الرئيس التنفيذي


رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٢٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ٤.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاح
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	
١,٤٨٩,٥١٣	١,٦٦٨,٩٩٥	٤٧٣,٨١٣	٤٩٠,٢٢٥	١٧
(١٧٠,١٤٢)	(١١٥,٦٩٩)	٣٠,٠٦٠	٧٩,٦٣٦	
١,٣١٩,٣٧١	١,٥٥٣,٢٩٦	٥٠٣,٨٧٣	٥٦٩,٨٦١	
(٦٩٥,٦٠٧)	(٧٥٢,٨٢٢)	(١٦٠,٦٤٦)	(١٣٩,٨٩٣)	١٧
٩١,١٣٨	١٠٢,٤١٢	(٦٦,٩٩٩)	(٧٦,٥٧٦)	
(٦٠٤,٤٦٩)	(٦٥٠,٤١٠)	(٢٢٧,٦٤٥)	(٢١٦,٤٦٩)	
٧١٤,٩٠٢	٩٠٢,٨٨٦	٢٧٦,٢٢٨	٣٥٣,٣٩٢	
(٦٧٩,٠٨٥)	(٧٨٥,٠٩٨)	(٢١٢,٢٨٧)	(٢٣٦,٧٤١)	١٧
٥٧,٤٨١	(١٣٩,٩٥٩)	(٢٢,٧٤٥)	(١٣٠,٢٤٨)	
(٦٢١,٦٠٤)	(٩٢٥,٠٥٧)	(٢٣٥,٠٣٢)	(٣٦٦,٩٨٩)	
١٨٦,٢٨١	١٤٢,٤٦٣	٥١,٠٥٧	٤٧,٧١١	١٧
(١٠٧,٦٩٣)	١٠٦,١٩٣	(١٥,١٠٨)	٦٥,٤٢١	
٧٨,٥٨٨	٢٤٨,٦٥٦	٣٥,٩٤٩	١١٣,١٣٢	
(٥٤٣,٠١٦)	(٦٧٦,٤٠١)	(١٩٩,٠٨٣)	(٢٥٣,٨٥٧)	
٦٥,٥١٣	٧٣,٣٥٧	١٨,٤٢٨	١٧,٣٢٤	١٧
(٥٣,١٣٥)	(٦٧,١٢٨)	(٢٥,٤٧١)	(٢٦,٦٣١)	١٧
١٢,٣٧٨	٦,٢٢٩	(٧,٠٤٣)	(٩,٣٠٧)	
٢٠,٧٣٥	١١,٥٢٠	٦,٩٦٨	٦,٩٩٥	١٧
(١٣,٧٥٢)	(١٧,٠٥٨)	(٦,٦٢٠)	(٧,٥٩٧)	١٧
٦,٩٨٣	(٥,٥٣٨)	٣٤٨	(٦٠٢)	
١٩١,٢٤٧	٢٢٧,١٧٦	٧٠,٤٥٠	٨٩,٦٢٦	
(١١٦,٣٣١)	(١٣٢,٨٧٣)	(٣٨,٣٨٠)	(٤٧,٢١٢)	١٤
(١,٠٠٠)	(٣٥,٠٠٠)	(١,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)	
٥٩,٣٦٨	٦٣,٣٩٣	١٥,٦٨١	١٨,١٣٣	١٣
١٣٣,٢٨٤	١٢٢,٦٩٦	٤٦,٧٥١	٥٠,٥٤٧	
١٣٣,٢٨٤	١٢٢,٦٩٦	٤٦,٧٥١	٥٠,٥٤٧	
-	-	-	-	
١٣٣,٢٨٤	١٢٢,٦٩٦	٤٦,٧٥١	٥٠,٥٤٧	
٠,٣٦	٠,٣٣	٠,١٢	٠,١٣	١٥

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٢٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ٤.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم
١٣٣,٢٨٤	١٢٢,٦٩٦	٤٦,٧٥١	٥٠,٥٤٧
صافي أرباح الفترة			
<i>الإيرادات الشاملة الأخرى:</i>			
تأثير التغير في القيمة العادلة للاستثمارات من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى			
(٣٤,١٩١)	٤٩,٨٦٥	(٢٦,٨٣٥)	٢٤,٦٣٣
٩٩,٠٩٣	١٧٢,٥٦١	١٩,٩١٦	٧٥,١٨٠
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة			
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة منسوبة إلى:			
حاملي أسهم الشركة الأم			
حصّة غير مسيطرة			
٩٩,٠٩٣	١٧٢,٥٦١	١٩,٩١٦	٧٥,١٨٠
-	-	-	-
٩٩,٠٩٣	١٧٢,٥٦١	١٩,٩١٦	٧٥,١٨٠

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٢٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ٤.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)

	أرباح محققة	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات	احتياطي عام	احتياطي قانوني	رأس المال
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
في ١ يناير ٢٠١١	٢٧٩,٤٠٦	٩,٥٠٥	١,٢٠٠,٠٠٠	١٨٧,٥٠٠	٣٧٥,٠٠٠
الإجمالي	٢,٠٥١,٤١١				
الإيرادات الشاملة الأخرى	١٣٣,٢٨٤	-	-	-	-
صافي أرباح الفترة	(٣٤,١٩١)	(٣٤,١٩١)	-	-	-
(خسائر)/الإيرادات شاملة أخرى:					
صافي الحركة في احتياطي القيمة المعادلة	(٣٤,١٩١)	(٣٤,١٩١)	-	-	-
إجمالي (الخسائر)/الإيرادات الشاملة للفترة	٩٩,٠٠٣	(٣٤,١٩١)	-	-	-
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	(١,٣١٩)	-	-	-
المحول من احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات عند اعتماد استثمارات من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	(١٣١,٢٥٠)	-	-	-	-
المعاملات مع الملاك المسجلة مباشرة ضمن حقوق الملكية	(٦,٤٠٠)	-	-	-	-
توزيعات الأرباح لسنة ٢٠١٠	٢٧٦,٣٥٩	(٢٦,٠٠٥)	١,٢٠٠,٠٠٠	١٨٧,٥٠٠	٣٧٥,٠٠٠
إجمالي المعاملات مع ملاك الشركة	٢٩٨,٧٠٧	(٣٦,٨٩٦)	١,٢٠٠,٠٠٠	١٨٧,٥٠٠	٣٧٥,٠٠٠
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	١٢٢,٦٩٦	-	-	-	-
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٤٩,٨٦٥	٤٩,٨٦٥	١,٢٠٠,٠٠٠	١٨٧,٥٠٠	٣٧٥,٠٠٠
الإيرادات الشاملة للفترة	٤٩,٨٦٥	٤٩,٨٦٥	-	-	-
صافي أرباح الفترة	٤٩,٨٦٥	٤٩,٨٦٥	-	-	-
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	١٧٢,٥٦١	٤٩,٨٦٥	-	-	-
صافي الحركة في احتياطي القيمة المعادلة	(١٩,٠١٦)	١٩,٠١٦	-	-	-
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	(١٣١,٢٥٠)	-	-	-	-
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	(١٣١,٢٥٠)	-	-	-	-
المحول من احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات عند اعتماد استثمارات من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	(١٣١,٢٥٠)	-	-	-	-
المعاملات مع الملاك المسجلة مباشرة ضمن حقوق الملكية	(٥,٨٠٠)	-	-	-	-
توزيعات الأرباح لسنة ٢٠١١	٢٦٥,٣٢٧	٣١,٩٨٥	١,٢٠٠,٠٠٠	١٨٧,٥٠٠	٣٧٥,٠٠٠
إجمالي المعاملات مع ملاك الشركة	٢,٠٥٩,٨٢٢	٣١,٩٨٥	١,٢٠٠,٠٠٠	١٨٧,٥٠٠	٣٧٥,٠٠٠
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة					
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢					

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٢٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ٤.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

(غير مدققة) ٢٠١١ الف درهم	(غير مدققة) ٢٠١٢ الف درهم	
١٣٣,٢٨٤	١٢٢,٦٩٦	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
		صافي أرباح الفترة
		تسويات :-
٥,٧٩٠	٧,٦٧٥	مصروفات استهلاكية
٧٩,٠٠٤	١٣,٢٨٧	صافي الحركة في احتياطي الأقساط غير المكتسبة
(٦,٤٠٠)	(٥,٨٠٠)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
١,٠٠٠	٣٥,٠٠٠	خسائر انخفاض قيمة الذمم المدينة التجارية
(٢١٠)	-	أرباح ناتجة عن استبعاد استثمارات
٣,٢٥٨	(٨٣١)	خسائر من إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة
٣,٠٢١	٢,٢٦٣	من خلال الأرباح أو الخسائر
٤٠	(٤٢)	مخصص تعويضات نهاية الخدمة المحمل خلال الفترة
٩١٩	١,٨٢٩	(أرباح)/خسائر من استبعاد ممتلكات ومعدات
		عكس الخصم
٢١٩,٧٠٦	١٧٦,٠٧٧	
١٠٧,٦٩٣	(١٠٦,١٩٤)	التغير في حصة إعادة التأمين للمطالبات القائمة
(١٠٩,٤١٢)	(٣٨,٦٤١)	التغير في الذمم المدينة التجارية والأخرى
(٥٧,٤٨١)	١٣٩,٩٦٠	التغير في المطالبات القائمة
(٥٥,٠٤٩)	٤٤,٧١٩	التغير في الذمم الدائنة التجارية والأخرى
١٠٥,٤٥٧	٢١٥,٩٢١	النقد الناتج من العمليات التشغيلية
(٣٤٧)	(٥,١١٤)	تعويضات نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
١٠٥,١١٠	٢١٠,٨٠٧	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
٦٥,٦٢٢	٢٢٦,٧٩٠	استبعاد استثمارات
٢٣٤,٨٦٨	١٠,٥٧١	النقص في الودائع لدى البنوك
(٦٨)	-	شطب ممتلكات ومعدات
٤٥	١١٠	متحصلات من استبعاد ممتلكات ومعدات
(١٤٧,٧٤٩)	(٣٤١,١٦١)	شراء استثمارات
-	٢,٢٠٤	استبعاد استثمارات في ائتلاف مشترك
-	(٥٢,٦٦١)	إضافة إلى العقارات الاستثمارية
(٦,٩٣٣)	(٦,٦٧٤)	شراء ممتلكات ومعدات
١٤٥,٧٨٥	(١٦٠,٨٢١)	صافي النقد (المستخدم في)/الناتج من الأنشطة الاستثمارية
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
(١٣١,٢٥٠)	(١٣١,٢٥٠)	توزيعات الأرباح
١٤,٦٩٢	٢٠,٧٧٧	التغير في القرض من مؤسسة تمويلية
(١١٦,٥٥٨)	(١١٠,٤٧٣)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
١٣٤,٣٣٧	(٦٠,٤٨٧)	(النقص)/الزيادة في النقد وما يعادله
١٩٤,٧٤٣	١٦٩,٩٣٦	النقد وما يعادله في ١ يناير
٣٢٩,٠٨٠	١٠٩,٤٤٩	النقد وما يعادله في ٣٠ سبتمبر (الإيضاح ٢٠)

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٢٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

أن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ٤.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١ الوضع القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تأسيس شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع. ("الشركة") وهي شركة مساهمة عامة، في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، بموجب القانون رقم (٤) لسنة ١٩٧٢ والمعدل بموجب القانون رقم (٤) لسنة ١٩٧٤، كما تخضع لأحكام القانون الاتحادي رقم ٦ لسنة ٢٠٠٧ في شأن إنشاء هيئة التأمين وتنظيم أعماله والقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

يتمثل النشاط الرئيسي للمجموعة بإجراء معاملات التأمين وإعادة التأمين لكل الفئات.

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع خليفة، بناية أدنك، ص.ب ٨٣٩، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

٢ بيان التوافق

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ من معايير التقارير المالية الدولية "التقارير المالية المرحلية" ومتطلبات القوانين ذات الصلة لدولة الإمارات العربية المتحدة. لا تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات اللازمة للبيانات المالية السنوية الكاملة ويجب أن تتم قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بالإنابة عن مجلس الإدارة بتاريخ ١٣ نوفمبر ٢٠١٢. تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء بعض الأدوات المالية والعقارات الاستثمارية.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

تتضمن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على البيانات المالية للشركة وشركتها التابعة المملوكة لها بالكامل وهي شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (خدمات) المحدودة المسجلة في المملكة المتحدة والتي لم تمارس أعمال التأمين أو إعادة التأمين. تم حذف الأرصدة والمعاملات الهامة التي تتم داخل الشركة عند التوحيد.

يتم عرض البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة ب درهم الإمارات العربية المتحدة ("الدرهم الإماراتي")، وهو العملة التي تتم بها معظم معاملات المجموعة. تم تقريب البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف.

إن السياسات المحاسبية وطرق الاحتساب المطبقة من قبل المجموعة عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة هي نفسها المطبقة من قبل المجموعة في بياناتها المالية المدققة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

إن أهداف وسياسات المجموعة لإدارة المخاطر المالية تتوافق مع تلك التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

٤ التقديرات

إن إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، فإن الأحكام الهامة الموضوعية من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية لعدم اليقين في التقديرات هي نفسها التي تم تطبيقها عند إعداد البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٥ الذمم المدينة التجارية والأخرى

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
٨٥٧,١٤٠	٨٢٤,٢١٩	الذمم المدينة التجارية
(٥٤,٥٠٢)	(٨٩,٥٠٢)	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
٨٠٢,٦٣٨	٧٣٤,٧١٧	صافي الذمم المدينة التجارية
٤,٤٤٥	٢٨,٩٧٠	الفائدة وتوزيعات الأرباح المدينة
٨١,١١٧	١٢٨,١٥٤	ذمم مدينة أخرى
٨٨٨,٢٠٠	٨٩١,٨٤١	

٦ استثمارات

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
٨,٤٠٨	١٣,٠٥٥	الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٤١٦,٥٧٠	٥٠٤,٣٦٦	الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
١٥٢,٤٩٩	٢٢٣,٢٩٤	استثمارات بالتكلفة المطفأة
٥٧٧,٤٧٧	٧٤٠,٧١٥	استثمارات

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
٣٢,١٣٩	٨,٤٠٨	الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
٧,٢٨٤	٤,١٩٣	القيمة العادلة في ١ يناير
(٢٧,١٧٥)	(٣٧٧)	الإضافات خلال الفترة / السنة
(٣,٨٤٠)	٨٣١	الاستبعادات خلال الفترة / السنة
٨,٤٠٨	١٣,٠٥٥	صافي الزيادة / (النقص) في القيمة العادلة
		القيمة العادلة كما في

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٦ استثمارات (تابع)

(مدققة)	(غير مدققة)
٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر
٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم

٤٥٤,٠٩٥	٤١٦,٥٧٠
٨٥,١٠٨	٢٦٤,١٠٩
(٧٥,٠٢٦)	(٢٤٥,١٩٤)
(٤٧,٦٠٧)	٦٨,٨٨١
٤١٦,٥٧٠	٥٠٤,٣٦٦

الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
القيمة العادلة في ١ يناير

الإضافات خلال الفترة / السنة

الاستبعادات خلال الفترة / السنة

صافي الزيادة / (النقص) في القيمة العادلة

القيمة العادلة كما في

(مدققة)	(غير مدققة)
٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر
٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم

١٠٥,٢٨٢	١٥٢,٤٩٩
١٢٣,٩٧٦	٧٢,٨٥٩
(٧٧,٣٨٥)	(٢٣٥)
٦٢٦	(١,٨٢٩)
١٥٢,٤٩٩	٢٢٣,٢٩٤

الاستثمارات بالتكلفة المطفأة

الرصيد الافتتاحي في ١ يناير

الإضافات خلال الفترة / السنة

الاستبعادات خلال الفترة / السنة

صافي (مصرفات) / إيرادات الإطفاء

الرصيد الختامي كما في

٧ موجودات عقود إعادة التأمين ومطلوبات عقود التأمين

(مدققة)	(غير مدققة)
٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر
٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم

٨٦,٧٤١	١٨٩,٥٢٨
١٤,٥٤٩	١٧,٩٥٦
٤٥٥,٤٨٧	٥٥٧,٨٩٨
٥٥٦,٧٧٧	٧٦٥,٣٨٢

موجودات عقود إعادة التأمين

المطالبات التي تم الإبلاغ عنها

المطالبات المنكوبة ولم يتم الإبلاغ عنها

الأقساط غير المكتسبة

٢٢٠,٦٤٤	٣٣٠,٠٣٢
٤١,٣٦٢	٧١,٩٣٤
٩٣٧,٤٩٤	١,٠٥٣,١٩٢
١,١٩٩,٥٠٠	١,٤٥٥,١٥٨

مطلوبات عقود التأمين

المطالبات التي تم الإبلاغ عنها

المطالبات المنكوبة ولم يتم الإبلاغ عنها

الأقساط غير المكتسبة

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٧ موجودات عقود إعادة التأمين ومطلوبات عقود التأمين (تابع)

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	مطلوبات عقود التأمين - صافي المطالبات التي تم الإبلاغ عنها المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها الأقساط غير المكتسبة
١٣٣,٩٠٣	١٤٠,٥٠٤	
٢٦,٨١٣	٥٣,٩٧٨	
٤٨٢,٠٠٧	٤٩٥,٢٩٤	
<u>٦٤٢,٧٢٣</u>	<u>٦٨٩,٧٧٦</u>	

٨ الاستثمار في الائتلاف المشترك

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	تكلفة الاستثمار استبعاد استثمار في الائتلاف المشترك القيمة الدفترية
٢,٢٠٤	٢,٢٠٤	
-	(٢,٢٠٤)	
<u>٢,٢٠٤</u>	<u>-</u>	

تم استبعاد استثمار الشركة في ائتلافها المشترك خلال الفترة.

٩ عقارات استثمارية

الإجمالي ألف درهم	مبنى وأرض شاطئ الراحة ألف درهم	مبنى الشارقة ألف درهم	مبنى العين ألف درهم	المركز الرئيسي في أبوظبي ألف درهم	
٣٩٣,٥٠٠	١٧٥,٥٠٠	٣٢,٠٠٠	١١,٠٠٠	١٧٥,٠٠٠	في ١ يناير ٢٠١١
٦٢,١٩٣	٦٢,١٩٣	-	-	-	العقارات قيد التطوير الزيادة / (النقص) في القيمة العادلة خلال السنة
(١٢,٥٠٠)	(١٥,٥٠٠)	(٢,٠٠٠)	-	٥,٠٠٠	المحول إلى الممتلكات والمعدات
(٢١,٦٠٠)	-	-	-	(٢١,٦٠٠)	
<u>٤٢١,٥٩٣</u>	<u>٢٢٢,١٩٣</u>	<u>٣٠,٠٠٠</u>	<u>١١,٠٠٠</u>	<u>١٥٨,٤٠٠</u>	في ١ يناير ٢٠١٢
٥٢,٦٦١	٥٢,٦٦١	-	-	-	العقارات قيد التطوير التغير في القيمة العادلة خلال الفترة
-	-	-	-	-	
<u>٤٧٤,٢٥٤</u>	<u>٢٧٤,٨٥٤</u>	<u>٣٠,٠٠٠</u>	<u>١١,٠٠٠</u>	<u>١٥٨,٤٠٠</u>	القيمة العادلة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٠ الممتلكات والمعدات

الإجمالي ألف درهم	سيارات ألف درهم	معدات مكتبية ألف درهم	أثاث وتجهيزات ألف درهم	مباني ألف درهم	التكلفة
٧٥,٠٦٨	٥٨٨	١٣,٠٣٢	٣٧,٣٥٣	٢٤,٠٩٥	في ١ يناير ٢٠١٢
٦,٦٧٤	٧	٢,٨٨١	٣,٧٨٦	-	الإضافات للفترة
(١,٥٩٥)	(٣٧٨)	-	(١,٢١٧)	-	الاستبعادات للفترة
-	-	٢,١٣٠	(٢,١٣٠)	-	التحويلات خلال الفترة
٨٠,١٤٧	٢١٧	١٨,٠٤٣	٣٧,٧٩٢	٢٤,٠٩٥	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
١٨,٤٤٤	٥٤٣	٥,٧٧٩	١١,٦٢٣	٤٩٩	الاستهلاك
٧,٦٧٥	١٢	٢,٢٨٧	٤,٤٤٣	٩٣٣	في ١ يناير ٢٠١٢
(١,٥٢٧)	(٣٧٨)	-	(١,١٤٩)	-	المحمل على الفترة
-	-	٧٦٤	(٧٦٤)	-	الاستبعادات للفترة
٢٤,٥٩٢	١٧٧	٨,٨٣٠	١٤,١٥٣	١,٤٣٢	التحويلات خلال الفترة
٥٥,٥٥٥	٤٠	٩,٢١٣	٢٣,٦٣٩	٢٢,٦٦٣	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
٥٦,٦٢٤	٤٥	٧,٢٥٣	٢٥,٧٣٠	٢٣,٥٩٦	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١١ رأس المال

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل: ٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة ١ درهم للسهم الواحد (٢٠١١: ٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة ١ درهم للسهم الواحد)
٣٧٥,٠٠٠	٣٧٥,٠٠٠	

١٢ ذمم دائنة تجارية وأخرى

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	الذمم الدائنة التجارية مصروفات مستحقة إيرادات مؤجلة ذمم دائنة أخرى
٣٧٤,٥٢١	٣٩٦,٨٠٢	
١٤,٢٥٧	١٤,٠٥٦	
٣,٠٦٦	٤,٠٩٦	
٢٤,٤٩٦	٤٦,١٠٥	
٤١٦,٣٤٠	٤٦١,٠٥٩	

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٣ صافي الاستثمارات والإيرادات الأخرى

لفترة التسعة أشهر المنتهية في		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٢,٣٢٠	١٨,٧٢٠	١,٥٥٠	٢,٧٣١	إيرادات توزيعات أرباح
٣٧,٦٣١	٣٥,٤٦٩	١٢,١٢٨	١١,٨٤٧	صافي إيرادات فوائد مكتسبة من سندات
١١,٢٦٢	٧,٩١١	٣,٤١٣	٢,٢٠٢	وودائع لدى بنوك
(٣,٢٥٨)	٨٣١	(١,٤١٠)	٥٤٧	صافي إيرادات الإيجارات
١,٤١٣	٤٦٢	-	٨٠٦	صافي أرباح/(خسائر) إعادة تقييم
				استثمارات بالقيمة العادلة
				من خلال حساب الأرباح أو الخسائر
				صافي الإيرادات الأخرى
<u>٥٩,٣٦٨</u>	<u>٦٣,٣٩٣</u>	<u>١٥,٦٨١</u>	<u>١٨,١٣٣</u>	

١٤ المصروفات الإدارية والعمومية

لفترة التسعة أشهر المنتهية في		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٨٩,٠٢٤	١٠٣,٨١٩	٣١,٥٠٦	٣٥,٦٩٧	تكاليف الموظفين
٥,٧٩٠	٧,٦٧٥	١,٩٨٦	٢,٥٣١	استهلاك ممتلكات ومعدات
٢١,٥١٧	٢١,٣٧٩	٤,٨٨٨	٨,٩٨٣	أخرى
<u>١١٦,٣٣١</u>	<u>١٣٢,٨٧٣</u>	<u>٣٨,٣٨٠</u>	<u>٤٧,٢١١</u>	

١٥ ربحية السهم الأساسية والمخفضة

يتم احتساب ربحية السهم الأساسية والمخفضة من خلال تقسيم صافي أرباح الفترة المنسوبة إلى حاملي أسهم ملكية الشركة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة كما هو موضح أدناه:

لفترة التسعة أشهر المنتهية		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية		
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٣٣,٢٨٣	١٢٢,٦٩٦	٤٦,٧٥١	٥٠,٥٤٧	صافي أرباح الفترة
<u>٣٧٥,٠٠٠</u>	<u>٣٧٥,٠٠٠</u>	<u>٣٧٥,٠٠٠</u>	<u>٣٧٥,٠٠٠</u>	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة خلال الفترة
<u>٠,٣٦</u>	<u>٠,٣٣</u>	<u>٠,١٢</u>	<u>٠,١٣</u>	ربحية السهم الأساسية والمخفضة (درهم)

لم تقم الشركة بإصدار أي أدوات يكون لها تأثير على ربحية السهم عند احتسابها.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٦ الأطراف ذات العلاقة

هوية الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة موظفي الإدارة الرئيسيين والشركات التي بمقدرتهم ممارسة سيطرة أو نفوذاً ملحوظاً عليها عند اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. فيما يلي الأرصدة الهامة التي تحتفظ بها المجموعة مع الأطراف ذات العلاقة والتي تنشأ من المعاملات التجارية:

الأرصدة

فيما يلي الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة في تاريخ التقرير:

	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين				
	المساهمين الرئيسيين	أخرى	المساهمين الرئيسيين	الإدارة الرئيسيين	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
الذمم المدينة التجارية والأخرى	٦٠٤	٨,١٦١	٥٦	٤٥,٩١٩	
الذمم الدائنة التجارية والأخرى	-	١,١٩٠	١٧٩	٣,٠٧٧	
النقد والأرصدة المصرفية	-	٦٩٠,٦١٤	-	٥٨٦,٧٣٣	
الاستثمارات	-	٤٥,٢٤٦	-	٥١,٥١٤	
الاستثمارات في الائتلاف المشترك	-	-	-	٢,٢٠٤	
الودائع القانونية	-	١٠,٠٠٠	-	١٠,٠٠٠	
مطلوبات عقود التأمين	٢٠٦	٣٨,٢٦٧	١,٥١٤	٥٥,٢٧٣	

تتألف الأطراف الأخرى من الشركات التي يتم السيطرة عليها من قبل مساهم الشركة الرئيسي.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٦ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

المعاملات

فيما يلي المعاملات التي تم تنفيذها خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ مع الأطراف ذات العلاقة:

(غير مدققة) الإجمالي ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) الإجمالي ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	أخرى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين		المساهم الرئيسي ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
			٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم		
١٠,١٨٠	١١,٣١٢	١١,٢٣٣	٣٨	٤١		الأقساط المكتتبة
١٢,٠٦١	١٩,٢٤٤	١٨,٥٨٩	٦٤٥	١٠		مطالبات مكتبة
-	-	-	-	-		إيرادات توزيعات الأرباح
٦,٦٠١	٥,٥٣٣	٥,٥٣٣	-	-		إيرادات الفائدة
٣٧٠	٨١	٨١	-	-		مصرفات الفائدة

فيما يلي المعاملات التي تم تنفيذها خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ مع الأطراف ذات العلاقة:

(غير مدققة) الإجمالي ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) الإجمالي ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	أخرى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين		المساهم الرئيسي ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
			٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم		
١٠٦,٢٩٦	٤٧,٨٢٣	٤٤,٣١١	٣,١٠٤	٤٠٨		الأقساط المكتتبة
٥٧,٠٧٧	٦٢,٦٦٨	٦٠,٦٤٣	١,٩٣٢	٩٣		مطالبات مكتبة
١,٢٣٣	٢,٢٣٣	٢,٢٣٣	-	-		إيرادات توزيعات الأرباح
٢٠,٣٢٠	١٦,٢٥٥	١٦,٢٥٥	-	-		إيرادات الفائدة
١,٠٦٢	١١٨	١١٨	-	-		مصرفات الفائدة

لم يتم إدراج أي مخصصات لانخفاض القيمة مقابل الذمم المدينة التجارية والأخرى المقدمة لأطراف ذات علاقة أو مقابل الالتزامات الطارئة الصادرة في صالح الأطراف ذات العلاقة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ : لا شيء).

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٦ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

المعاملات مع موظفي الإدارة الرئيسيين
فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين:

التسعة أشهر المنتهية في		الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٣,٣٩٥	١٦,٤٢١	٤,٩٢١	٥,١٥٦	امتيازات قصيرة الأجل للموظفين
٤٢٨	٢,٧٢٩	٢٣٦	٢,٤٦٤	تعويضات نهاية الخدمة
-	٥,٨٠٠	-	-	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
<u>١٣,٨٢٣</u>	<u>٢٤,٩٥٠</u>	<u>٥,١٥٧</u>	<u>٧,٦٢٠</u>	

١٧ معلومات حول القطاع
معلومات حول القطاع الرئيسي

ان الشركة مقسمة إلى قطاعي أعمال رئيسيين:

إكتتاب أعمال التأمين البحري- تتضمن كافة فئات التأمينات العامة بما في ذلك الشحن البحري والجوي.

إكتتاب أعمال التأمين غير البحري - تتضمن كافة فئات التأمين بما في ذلك الحريق والهندسة والحوادث العامة والسيارات والتأمين الصحي.

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٧ معلومات حول القطاع (تابع)

معلومات حول القطاع الرئيسي (تابع)

يتم استخدام مطلوبات وموجودات المجموعة بصورة عامة عبر قطاعات المجموعة. لم يكن هناك أي معاملات بين القطاعات. فيما يلي التقرير حول القطاعات لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر:

(غير مدققة) ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) ٢٠١٢ ألف درهم الإجمالي	٢٠١١ ألف درهم أعمال التأمين غير البحري	٢٠١٢ ألف درهم أعمال التأمين غير البحري	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم أعمال التأمين البحري	
١,٤٨٩,٥١٣	١,٦٦٨,٩٩٥	١,١٦٦,٦٠٥	١,٢٨٧,٤٨٠	٣٢٢,٩٠٨	٣٨١,٥١٥	إجمالي أقساط التأمين ناقصاً: أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها
(٦٩٥,٦٠٧)	(٧٥٢,٨٢٢)	(٤١٨,٣٢٦)	(٤٤٢,٩٨٨)	(٢٧٧,٢٨١)	(٣٠٩,٨٣٤)	
٧٩٣,٩٠٦	٩١٦,١٧٣	٧٤٨,٢٧٩	٨٤٤,٤٩٢	٤٥,٦٢٧	٧١,٦٨١	صافي الأقساط المكتسبة صافي التغير في احتياطات الأقساط الغير مكتسبة
(٧٩,٠٠٤)	(١٣,٢٨٧)	(٦٧,٠٢٠)	(٦,٣٥٥)	(١١,٩٨٤)	(٦,٩٣٢)	
٧١٤,٩٠٢	٩٠٢,٨٨٦	٦٨١,٢٥٩	٨٣٨,١٣٧	٣٣,٦٤٣	٦٤,٧٤٩	صافي الأقساط المكتسبة
(٦٧٩,٠٨٥)	(٧٨٥,٠٩٨)	(٦٥٥,٧٧٥)	(٧٣٩,٨٨٦)	(٢٣,٣١٠)	(٤٥,٢١٢)	إجمالي المطالبات المدفوعة ناقصاً: حصة إعادة التأمين من المطالبات المدفوعة
١٨٦,٢٨١	١٤٢,٤٦٣	١٧١,٦٩٦	١٠٩,٢٨٦	١٤,٥٨٥	٣٣,١٧٧	
(٤٩٢,٨٠٤)	(٦٤٢,٦٣٥)	(٤٨٤,٠٧٩)	(٦٣٠,٦٠٠)	(٨,٧٢٥)	(١٢,٠٣٥)	صافي المطالبات المتكبدة صافي التغير في المطالبات القائمة والمطالبات المتكبدة ولم يتم الابلاغ عنها
(٥٠,٢١٢)	(٣٣,٧٦٦)	(٥١,٩٩٣)	(٢٣,٠٩٩)	١,٧٨١	(١٠,٦٦٧)	
(٥٤٣,٠١٦)	(٦٧٦,٤٠١)	(٥٣٦,٠٧٢)	(٦٥٣,٦٩٩)	(٦,٩٤٤)	(٢٢,٧٠٢)	صافي المطالبات المتكبدة
٦٥,٥١٣	٧٣,٣٥٧	٤٨,٣١٨	٤٤,٠٧٧	١٧,١٩٥	٢٩,٢٨٠	إجمالي إيرادات العمولات المكتسبة
(٥٣,١٣٥)	(٦٧,١٢٨)	(٤٨,١٧٦)	(٥٧,٦٢٩)	(٤,٩٥٩)	(٩,٤٩٩)	ناقصاً: مصروفات العمولات المتكبدة
١٢,٣٧٨	٦,٢٢٩	١٤٢	(١٣,٥٥٢)	١٢,٢٣٦	١٩,٧٨١	صافي إيرادات العمولات
٢٠,٧٣٥	١١,٥٢٠	١٥,٥٨٥	٩,٥٣٤	٥,١٥٠	١,٩٨٦	إيرادات تأمين أخرى ناقصاً: مصروفات تأمين أخرى
(١٣,٧٥٢)	(١٧,٠٥٨)	(١١,٤٩٦)	(١٣,٥٣٣)	(٢,٢٥٦)	(٣,٥٢٥)	
٦,٩٨٣	(٥,٥٣٨)	٤,٠٨٩	(٣,٩٩٩)	٢,٨٩٤	(١,٥٣٩)	صافي إيرادات التأمين الأخرى
١٩١,٢٤٧	٢٢٧,١٧٦	١٤٩,٤١٨	١٦٦,٨٨٧	٤١,٨٢٩	٦٠,٢٨٩	صافي إيرادات الاكتتاب صافي إيرادات الاستثمارات والإيرادات الأخرى المصروفات العمومية والإدارية ديون مشكوك في تحصيلها
٥٩,٣٦٨	٦٣,٣٩٣					
(١١٦,٣٣١)	(١٣٢,٨٧٣)					
(١,٠٠٠)	(٣٥,٠٠٠)					
١٣٣,٢٨٤	١٢٢,٦٩٦					صافي أرباح الفترة

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٨ الارتباطات والالتزامات الطارئة

(مدققة)	(غير مدققة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٤,٦٤١	٥٧,٩٩٠	ضمانات مصرفية
٤١	٤١	خطابات اعتماد

١٩ نتائج موسمية

لم يتم تسجيل أي إيرادات موسمية في بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (٣٠ سبتمبر ٢٠١١: لا شيء).

٢٠ النقد وما يعادله

إن النقد وما يعادله في نهاية الفترة كما في بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز يمكن تسويته مع البنود المرتبطة به في بيان المركز المالي كما يلي:

(غير مدققة)	(مدققة)	(غير مدققة)	
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧٢	٧٢	٩٧	النقد في الصندوق
١,١١١,٣٧٣	١,١٥٦,٦٨٥	١,٠٨٥,٦٠٢	حسابات تحت الطلب / جارية / ودائع ثابتة لدى البنوك
١,١١١,٤٤٥	١,١٥٦,٧٥٧	١,٠٨٥,٦٩٩	
(٧٨٢,٣٦٥)	(٩٨٦,٨٢١)	(٩٧٦,٢٥٠)	ناقصاً : ودائع ذات تواريخ استحقاق أصلية تزيد بثلاثة أشهر عن تاريخ بيان المركز المالي
٣٢٩,٠٨٠	١٦٩,٩٣٦	١٠٩,٤٤٩	

٢١ أرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة ، لكي تتوافق مع عرض البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المتبع في الفترة الحالية. لم يكن لإعادة التصنيف هذه أي تأثير على الإيرادات والمصروفات أو على المطلوبات والموجودات للسنة المقارنة.